

## مفوضية المؤسسات الخيرية – من نحن؟

مفوضية المؤسسات الخيرية لانجلترا وويلز هي الهيئة المعنية بتنظيم وتسجيل المؤسسات الخيرية في إنجلترا وويلز. هدفنا تقديم أفضل ما يمكن من النصائح والتوجيهات والإجراءات التنظيمية المتخصصة، وتشمل:

- تعزيز فهم القانون؛
- تنظيم المؤسسات الخيرية من أجل زيادة كفاءتها؛
- زيادة ثقة عامة الشعب في المؤسسات الخيرية واطمئنانه لها؛
- نشر أساليب العمل الجيدة؛
- توعية الناس بعمل المؤسسات الخيرية؛
- تجهيز المؤسسات الخيرية لتعمل بطريقة أفضل عن طريق إمدادها بالنصائح والتوجيهات؛
- تعزيز الالتزام بالقانون؛
- التحقيق في الشكاوى بشأن المؤسسات الخيرية.

نحن نقدر ونعزز المساهمة القيمة التي تقدمها المؤسسات الخيرية للمجتمع، بما في ذلك المؤسسات الخيرية القائمة على الأديان.

فهما كان حجمها أو غرضها، يجب على جميع المؤسسات الخيرية أن تعمل للمنفعة العامة وبشكل منفصل عن الحكومة أو القطاعين التجاري أو الخاص. ونحن نهدف للتأكد من الالتزام بذلك.

## الخطوة التالية: هل تفكر في التسجيل؟

يوجد ملخص للأمر الأساسية التي يجب أن تضعها في اعتبارك قبل تسجيل المؤسسة الخيرية وذلك على موقعنا الإلكتروني تحت عنوان *Registering a Charity* أو "تسجيل المؤسسة الخيرية" كما أن لدينا توجيهات بشأن تسجيل المؤسسة الخيرية تحت عنوان *Registering a Charity (CC21)* ويتضمن تفاصيل أكثر حول هذه المسألة.

يمكنكم تحميل جميع منشوراتنا من الموقع الإلكتروني أو يمكنك الحصول على نسخ مطبوعة عن طريق الاتصال هاتفياً بمفوضية المؤسسات الخيرية.

رقم الاتصال المباشر 0845 300 0218

يستغرق عمل فريق التسجيل في كل طلب 40 يوماً في المتوسط، ولكن كلما كان الطلب معقداً، طال الوقت المطلوب لإتمامه. يتعامل فريق التسجيل مع ما يقرب من 7.000 طلب في السنة، يُسجل منها 5.000 طلب.

إذا كانت المؤسسة الخيرية غير مقامة بطريقة صحيحة وليس لديها إطار جيد للإدارة والتنظيم، فمن المرجح أن تصادف مشكلات. لدينا توجيهات بشأن اختيار وتحضير المستندات الإدارية تحت مسمى *Choosing and Preparing a Governing Document (CC22)*، تتضمن نصائح بشأن هذه المسألة.

يتضمن موقعنا الإلكتروني وعنوانه

[www.charitycommission.gov.uk](http://www.charitycommission.gov.uk) معلومات إضافية حول قسم الأديان والتماسك الاجتماعي، كما يتضمن الإصدارات الصحفية الحديثة.

- ويمكنهم طمأنة عامة الشعب بأننا نراقبهم ونقدم لهم المشورة.
- تتوفر مستندات الإدارة النموذجية على موقع المفوضية وعنوانه [www.charitycommission.gov.uk/registration/default.asp](http://www.charitycommission.gov.uk/registration/default.asp)
- تستحق المؤسسات الخيرية تعويضا إجباريا قدره 80% من ضريبة المجلس التي تفرضها السلطات المحلية، وفي كثير من الحالات يصل التعويض إلى 100%.
- بعض البنوك وغيرها من المؤسسات المالية تقدم شروطا تفضيلية للمؤسسات الخيرية.

## معلومات محددة

قانون المؤسسات الخيرية لعام 2006 يتضمن تغييرات لها أثر هام على المؤسسات الخيرية:

- استبعاد فرضية المنفعة العامة *Removal of presumption of public benefit*. مثلها مثل جميع المؤسسات الخيرية، سيُطلب من المؤسسات الخيرية الدينية شرح كيف تخدم أغراضها المنفعة العامة. يجب أن تنشأ المؤسسات الخيرية للمنفعة العامة وأن تكون قادرة على بيان هذه المنفعة. وهذا يعني بصفة عامة:
  - يجب أن توجد منفعة أو منافع يمكن تحديدها؛
  - ويجب أن يستفيد عامة الشعب أو قسما منه من المنفعة.

يمكنكم أن تجدوا مزيدا من المعلومات حول المنفعة العامة في نشرة المفوضية المسماة *Charities and Public Benefit Summary Guidance for Charity Trustees* أو "المؤسسات الخيرية والمنفعة العامة" ملخص إرشادات أمناء المؤسسات الخيرية"، المتوفر على موقعنا الإلكتروني. فضلا عن ذلك، تجري المفوضية مشاورات بشأن الأديان والمنفعة العامة.

- **الدخل الذي يزيد عن 5.000 جنيه إسترليني:** بصفة عامة، المؤسسات الخيرية التي يزيد دخلها السنوي الإجمالي عن 5.000 جنيه إسترليني يجب أن تسجل لدى المفوضية. وقد ارتفع الحد الأدنى من مستواه السابق البالغ 1.000 جنيه إسترليني.

• **استبعاد الاستثناء:** ينص القانون على أن المؤسسات التي سبق استثناءها من شرط التسجيل سيكون عليها أن تطلب التسجيل. يمكنكم أن تطلعوا على الأسئلة الشائعة (FAQs) حول المؤسسات القائمة على الأديان التي ستأثر بالقانون من خلال موقعنا الإلكتروني. من المرجح أن يبدأ سريان هذا النص في عام 2009.

- **استبعاد الإعفاء *Removal of exemption*:** كما يوضح القانون كيفية تنظيم المؤسسات الخيرية المعفاة في المستقبل. بعض المؤسسات الخيرية المستثناءة رسميا سيُطلب منها التسجيل. ومن المرجح أن يبدأ سريان هذا النص في عام 2009.

للاطلاع على مزيد من المعلومات حول هذه التغييرات، يمكنكم زيارة موقعنا الإلكتروني وعنوانه [www.charitycommission.gov.uk](http://www.charitycommission.gov.uk)



## ما هي المزايا الرئيسية التي تتمتع بها المؤسسة الخيرية؟

عامة الشعب وخاصة الجهات الممولة من المرجح أكثر أن يتبرعوا للمؤسسات الخيرية المسجلة لأنهم يعرفون أنها تدخل في الإطار التنظيمي للمفوضية.

تستفيد المؤسسات الخيرية من تخفيضات ضريبية مغرية. فليس عليها عادةً دفع ما يلي:

- **ضريبة الدخل Income Tax**: وتفرض على الدخل المتحصل من الاستثمارات والأراضي والعقارات بشرط أن يكون الدخل مستخدماً لأغراض خيرية؛
- **ضريبة الشركات Corporation Tax**: وتفرض على الدخل المتحصل من الأنشطة التجارية بشرط أن يكون الربح مستخدماً لأغراض خيرية؛
- **ضريبة الربح الرأسمالي Capital Gains Tax**: وتفرض على الأرباح المتحصلة من بيع الأصول بشرط أن يكون الدخل مستخدماً لأغراض خيرية؛
- **ضريبة التعمغة Stamp Duty**: وتفرض على التحويلات أو الحوالات إلى المؤسسة الخيرية؛
- **الضريبة التجارية Business Tax**: لا تدفع المؤسسات الخيرية أكثر من 20% من الضرائب التجارية المعتادة على المباني التي تستخدمها وتشغلها لتدعيم تحقيق أغراضها الخيرية.
- الأشخاص الذين يتبرعون للمؤسسات الخيرية يمكن أن يفعلوا ذلك بطريقة تزيد من قيمة هباتهم.
- بموجب نظام المساعدات الموهوبة Gift Aid، يجوز للمؤسسات الخيرية بالمملكة المتحدة أن تطلب استرداد ضريبة المعدل الأساسي التي سبق للفرد دفعها، وتبلغ 28 ببني للجنه. كما يمكن لدافعي الضرائب ذات المعدلات العالية أن يستردوا شخصياً الفارق بين المعدل الأساسي والأعلى للضريبة التي تفرض على الهبات التي يقدمونها. كما يسمح النظام لشركات المملكة المتحدة بتقديم هبات نقدية للمؤسسة الخيرية قبل استقطاع أي ضريبة.
- الهبات التي تقدم للمؤسسة الخيرية عن طريق التركة المنصوص عليها في وصية تكون معفاة من ضريبة التركات Inheritance Tax.

## مزايا إضافية

- من المزايا الأخرى التي تتمتع بها المؤسسات الخيرية المسجلة:
- الاطلاع على مجموعة واسعة من النصائح والإرشادات التي تقدمها حول موضوعات مثل جمع التبرعات والإدارة.
- تتمتع المؤسسات الخيرية بميزة الحصول على رقم التسجيل وشارة/علامة المؤسسات الخيرية، وذلك لخدمة أغراض جمع التبرعات وتعظيم المزايا المالية من خلال الترتيبات الخاصة بالمساعدات الموهوبة.
- الحصول على المشورة من العاملين المدربين في مركز الاتصال حيث يمكنهم الرد على الاستفسارات الهاتفية أو من خلال البريد الإلكتروني. enquiries@charitycommission.gov.uk - هاتف: 0845 300 0218

يعرف قانون المؤسسات الخيرية لعام 2006 المؤسسة الخيرية بأنها الجهة التي:

- أسست لغرض منصوص عليه في القانون؛
  - وتعمل للمنفعة العامة.
- الأغراض المنصوص عليها في القانون مبينة فيما يلي وستبدأ في السريان في عام 2008. توجد ملحوظات توضيحية حول كل غرض على موقع المفوضية الإلكتروني:

[www.charitycommission.gov.uk/spr/corcom1.asp](http://www.charitycommission.gov.uk/spr/corcom1.asp)

تشمل هذه القائمة أغلبية الأغراض التي تعتبر أغراضاً خيرية في الأصل، والفئة الأخيرة تعني أن كل شيء يعتبر خبيراً حالياً يدخل فيها:

- القضاء على الفقر أو تخفيف وطأته؛
- تعزيز التعليم؛
- تعزيز الوعي الديني؛
- تعزيز الصحة أو إنقاذ الأرواح؛
- تعزيز المواطنة أو تنمية المجتمع؛
- تعزيز الفنون أو الثقافة أو التراث أو العلوم؛
- تعزيز ممارسة الأنشطة للهواة؛
- تعزيز حقوق الإنسان وفض النزاعات أو الصلح بين المتخاصمين أو تشجيع الانسجام بين الأديان أو الأعراق أو المساواة والتعددية؛
- تعزيز حماية أو تحسين البيئة؛
- إغاثة المحتاجين بسبب الصبا أو السن أو سوء الصحة أو الإعاقة أو الضائقة المالية أو أي ظرف معوق آخر؛
- تعزيز رعاية الحيوانات؛
- تعزيز كفاءة القوات المسلحة البريطانية أو كفاءة رجال الشرطة والإطفاء وخدمات التجارة أو خدمات الإسعاف؛
- أي أغراض أخرى تعتبر أغراضاً خيرية بنص القانون.

□ هل تخدمون المجتمع؟

□ هل تُموّل أنشطتكم من التبرعات العامة؟

□ هل لديكم مستفيدون محددون؟

□ هل تخدم أغراضكم عامة الشعب؟

□ هل تحصلون على دخل سنوي يزيد عن 5.000 جنيه إسترليني؟

□ هل تجمعون تبرعات دينية؟

□ هل تطبق التبرعات على المستوى الدولي؟

إذا كانت إجابتكم بـ "نعم" عن أي من الأسئلة السابقة، فيمكن أن تكون مؤسستكم مؤسسة خيرية. فإذا كان الأمر كذلك، يمكنكم الاستفادة من مزايا التسجيل كمؤسسة خيرية.

## ما هي المؤسسة الخيرية؟

المؤسسات الخيرية جزء من الحياة البريطانية. وتتراوح المؤسسات من مجموعات صغيرة تسد الاحتياجات المحلية بموارد قليلة إلى المؤسسات الكبيرة المعروفة ذات الميزانيات المليونية.

تحصل المؤسسات المسجلة في مفوضية المؤسسات الخيرية وعددها 190.000 مؤسسة على دخل سنوي قدره 45 بليون جنيه إسترليني، ولديها 600.000 موظف بأجر و927.000 أمين. وللمؤسسات مجموعة كبيرة من الأغراض وتسعى لتحقيقها من خلال كثير من الوسائل. يوجد حالياً 29.000 مؤسسة خيرية قائمة على الأديان المسجلة في لدى المفوضية.

والمؤسسة الخيرية هي المؤسسة القائمة لتحقيق غرض واحد أو أكثر يعتبره القانون غرضاً خبيراً. لا يمكن للمؤسسة الخيرية أن يكون لها بعض الأغراض الخيرية وبعض الأغراض غير الخيرية.

المعنى القانوني للمؤسسة الخيرية لا يتفق دائماً مع ما يعتقد الناس بصفة عامة أنه عملاً خبيراً.

يجب أن تكون للمؤسسة الخيرية أغراضاً لصالح عامة الشعب. لا يجوز للأشخاص القائمين على إدارة المؤسسة الخيرية (أمنائها) والأقارب أو الشركات المرتبطة بها أن يستفيدوا شخصياً ما لم يكن ذلك نتيجة حتمية لتنفيذ أغراض المؤسسة.

هناك عدد من الأديان يمكن أن تكون خيرية مثل البهائية والبوذية والمسيحية والهندوسية والإسلام والجينية واليهودية والسيخية والزرادشتية.